



### Käännökset:

- kirurgia
- instrumentit
- tarvikkeet
- farmasia
- ja paljon muuta.

Lääketieteeseen liittyvät käännökset vaativat erittäin suurta tarkkuutta ja täsmällisiä ilmaisuja. Silloin kun on kyse ihmisen terveydestä, ei virheille ole varaa.

Tässä aihepiirissä on tavallista, että asiakkaan spesialisti lukee käännöksen ja tekee siihen tarvittavat muutokset. Näin koska lääketieteen alalla ainoastaan itse käytännön töitä hoitava lääkäri tai muu ammattilainen voi tietää tarkalleen, mitä kieltä käytännössä käytetään.

Vakituinen asiakassuhde helpottaa käännösten tekemistä, sillä tällöin on mahdollista tehdä sanastoja asiakkaan toimialasta. Tällöin ei tarvitse erikseen tiedustella mitä ilmaisuja käytännössä käytetään, vaan poimia ne suoraan sanastosta. Tämä nopeuttaa käännöstyötä ja vähentää kustannuksia

Käännöksillä on lähes poikkeuksetta kiire. Sen vuoksi olemme varautuneet palvelemaan teitä joustavasti tarpeidenne mukaan, tarvittaessa viikonpäivään tai kellonaikaan katsomatta.

#### Tiedustelut:

Käännöstöimisto EUSERE  
PL 3, 01721 Vantaa  
Puh.: 09 275 7001  
Faksi: 04 460 337 210  
S-posti: [eusere@eusere.com](mailto:eusere@eusere.com)